

June 2010

The *Satoyama* Initiative SATOYAMAイニシアティブ

Fumiko NAKAO 中尾文子

United Nations University Institute of Advanced Studies (UNU-IAS)
国際連合大学高等研究所



10th meeting of the Conference of the Parties
to the Convention on Biological Diversity (CBD/COP10)
第10回生物多様性条約締約国会議

- **Dates 開催日 : October 18-29, 2010 10月18-19日**
- **Venue開催地: Nagoya city, Aichi prefecture 愛知県名古屋市**



- **Slogan スローガン : “Life in Harmony, into the Future”**
命の共生を未来へ



Major agenda for COP10 主な議題

■ Strategic Plan and Biodiversity Target 戦略計画と生物多様性目標

■ ABS 遺伝資源へのアクセスと利益配分

■ Thematic / Cross-cutting agenda

- ・ Protected areas 保護区
- ・ Climate change and Biodiversity 気候変動と生物多様性
- ・ Public engagement (Business and Biodiversity) 企業と生物多様性
- ・ **Sustainable use of biodiversity (the Satoyama Initiative)**
生物多様性の持続可能な利用 (SATOYAMAイニシアティブ)
- ・ Enhancing the scientific basis (IPBES) 科学的基盤の強化
etc. など



Satoyama Initiative Workshops SATOYAMAイニシアティブ会合



Tokyo, Japan

東京

25 July 2009

Penang, Malaysia

マレーシア・ペナン

1-3 October 2009



Paris, France

パリ

29-30 January 2010

Paris Declaration on SI



UNU-IAS
Institute of Advanced Studies



What the *Satoyama* Initiative is?

SATOYAMAイニシアティブとは？

An initiative for イニシアティブ:

- Promotion and support of socio-ecological production landscapes 社会生態学的生産ランドスケープの推進・支援
- And thus maintaining and/or enhancing their contribution to human well-being and the three objectives of the CBD 人間の福利及び生物多様性条約の目的への貢献の維持・拡大

But what are socio-ecological production landscapes? SEPLとは
Why should we promote them?
なぜ推進するのか？

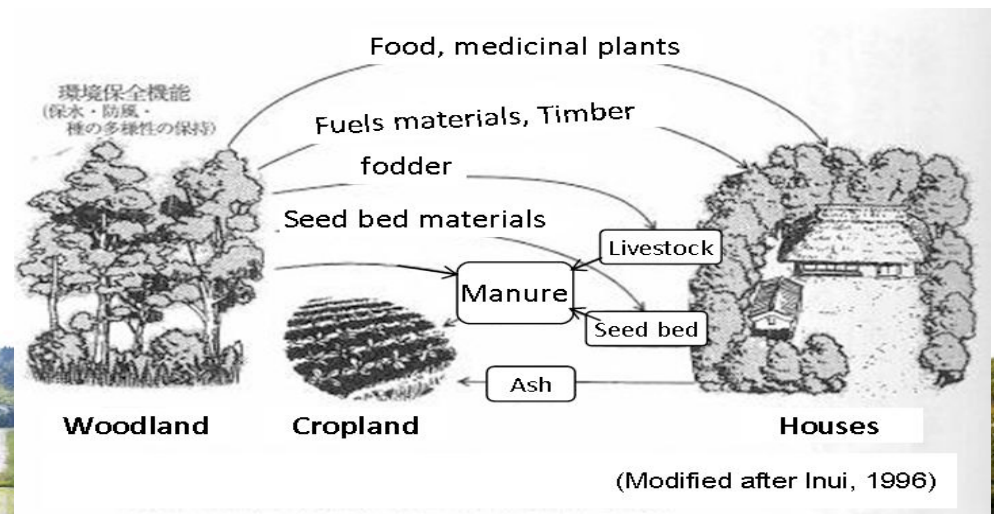


What are socio-ecological production landscapes (SEPL)?

社会生態学的生産ランドスケープ(SEPL)とは

- Dinamic mosaics of habitats and land uses shaped by interactions between people and nature over many years, including sea-scapes
長期にわたる人と自然の関わりにより形成された動的なモザイク状の生息地や土地利用が見られる。シースケープを含む。
- The Ecosystem Approach and Guidelines on Sustainable Use
エコシステムアプローチ及び持続可能な利用のガイドラインに沿ったもの
- Natural resources are used, re-used, recycled in a cyclical manner within the carrying capacity and resilience of ecosystems

生態系の容量や復元力の範囲内
での自然資源の循環的利用



What are socio-ecological production landscapes (SEPL)? 社会生態学的生産ランドスケープ(SEPL)とは？

Found in many regions of the world under various names
世界の多くの地域で、独自の名称で呼ばれている。

- *Srair-Chamkar* in Cambodia
- *Muyong, uma* and *payoh* in the Philippines
- *Mauel* in Korea
- *Dehesa* in Spain
- *Terroirs* in France and other Mediterranean countries
- *Chitemene* in Malawi and Zambia
- *Satoyama* in Japan



What are socio-ecological production landscapes (SEPL)?³

社会生態学的生産ランドスケープ(SEPL)とは

In common 共通事項

wise and sustainable use of
biological resources

生物資源の賢明かつ持続可能な利用

In accordance with
traditional and, in some
cases, modern cultural
practices

伝統的、場合によっては近代的な、文化的慣行

More examples in CBD Technical Series No. 52 生物多様性条約事務局発行テクニカルシリーズに多くの事例あり。



Why should we promote SEPL?

なぜ、SEPLを推進するのか

- Goods and services needed for their well-being as well as maintain biodiversity
福利のために必要な物品やサービスの提供、生物多様性の維持
- Sense of roots and identity
心のふるさとやアイデンティティの提供
- Mitigation of and adaptation to climate change
気候変動の緩和や適応への貢献
- Connectivity/ corridor conservation
保全地域の連続性の確保



Why should we promote SEPL?

なぜ、SEPLを推進するのか

They are threatened 危機的な状況

- Overexploited or degraded
過剰搾取あるいは劣化
- Abandoned 放棄
- Lost because of unplanned urbanization, industrialization encroaching on SEPL
無計画な都市化、工業化の侵入による消失



Consequences 結果

- Decline in ecosystem services and biodiversity
生態系サービス及び生物多様性の減少



Vision : Realizing Societies in Harmony with Nature

長期目標：自然共生社会の実現

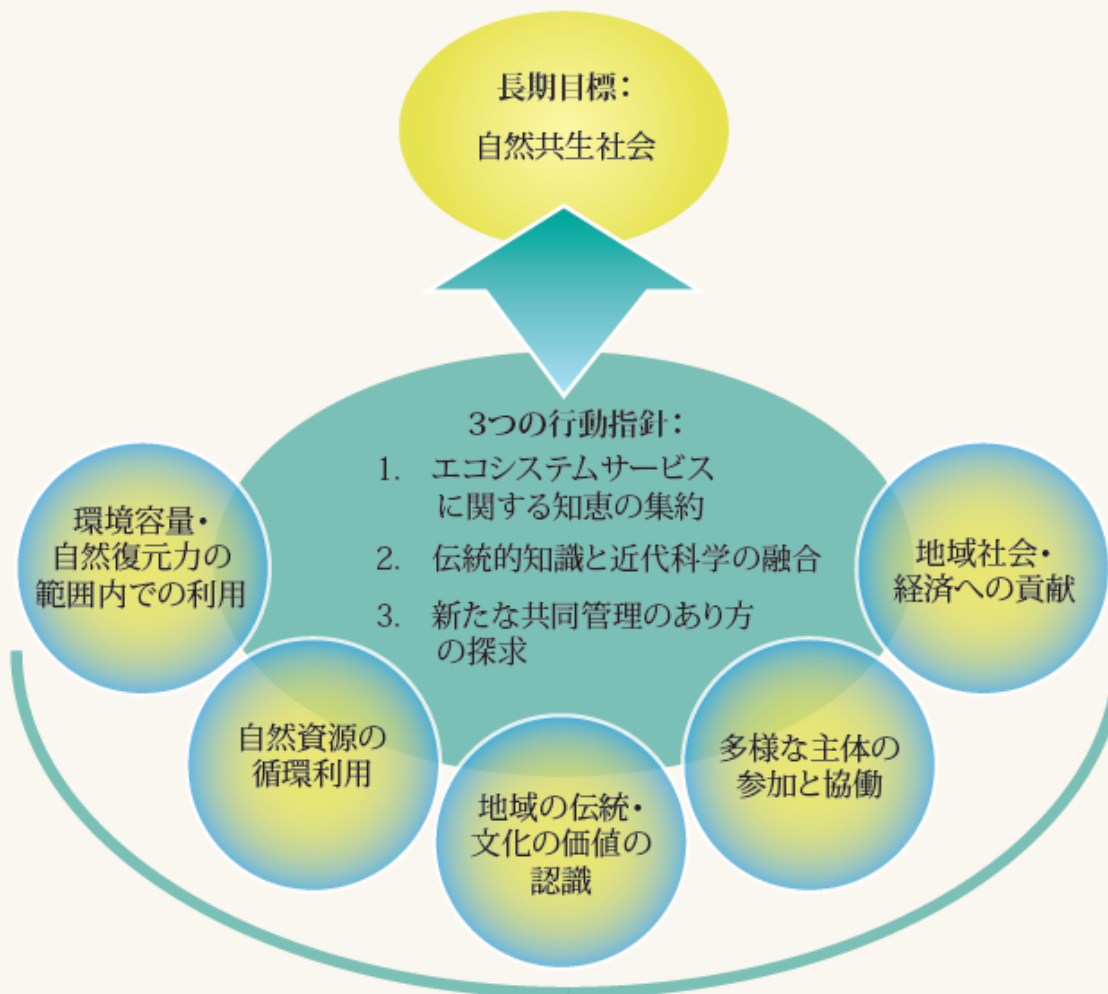
- Building **positive human-nature relationships** by:
人と自然のよりよい関係を築くために
 - Maintaining and developing socio-economic activities (including agriculture, forestry and fishing) in alignment with natural processes 自然のプロセスに沿った社会経済活動
 - Ensuring that biological resources are managed and utilized in sustainable manner 生物資源を持続可能な形で利用・管理
- So that **biodiversity can be maintained**, and humans can enjoy a **stable supply of various benefits of nature (ecosystem services) well into the future**

生物多様性を適切に保全することにより、様々な自然の恵みを将来にわたって安定的に享受

Conceptual Structure of the *Satoyama* Initiative

SATOYAMAイニシアティブのコンセプト

SATOYAMAイニシアティブの 概念構造



Achieving the **Vision** (long term goal)

by carrying out activities in accordance with the **Three-fold Approach**, which in concrete terms, entails the **Five Perspectives**.

長期目標に向けて、3つの要素からなる行動指針を提示。具体的には5つの視点を考慮した活動を推進。

Three-fold Approach 三つの行動指針

- Consolidating wisdom on a stable supply of diverse ecosystem services 多様な生態系サービスの案敵的な享受のための知恵の結集
- Integrating traditional ecological knowledge with modern science 伝統的知識と近代科学の融合
- Exploring new forms of co-management system or “new” commons while respecting traditional communal land tenure 伝統的な地域の土地所有・管理形態を尊重した上での、新たな共同管理のあり方(コモンズ)の探求



Five perspectives 5つの視点

Perspective 1:
Resource use within
the carrying capacity and
resilience of the
environment 環境容量
・自然復元力の範囲内での利用

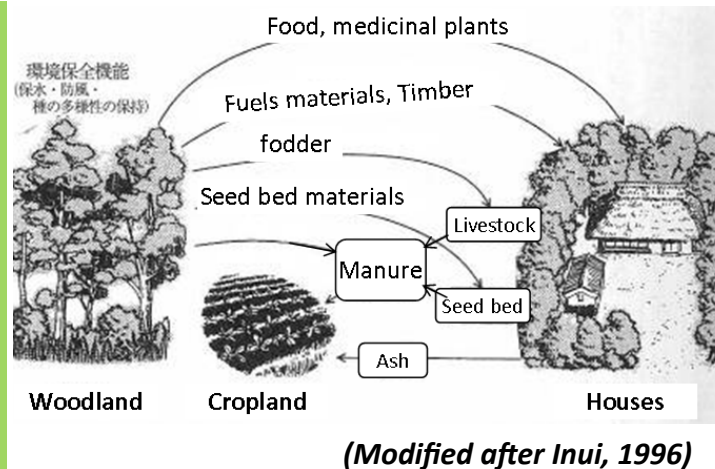


(Source: P. Sharon et. al. TS58 (SCBD))

Reverse transhumance : winter grazing in the Burren Hills (lime stone grasslands), Ireland

- Farm management based on traditional knowledge of natural carrying capacity
- Ensures removal of accumulated dead vegetation and prevents overgrazing of the uplands

Perspective 2:
Cyclic use of
natural resources
自然資源の循環利用



Traditional cyclic use of natural resources in satoyama



(Courtesy of Japan Wildlife Research Center)

Biogas generation from cow manure in Spessart, Bayern State, Germany

Perspective 3: Recognition
of the value and
importance of local
traditions and cultures
地域の伝統・文化の価値と
認識



(Courtesy of Mr. Mohamad Shohibuddin)

**<Toro Village, Central
Sulawesi, Indonesia>**

**Villagers work with NGO to
help bring customary law
of land and natural
resource utilization into
statutory form**

Perspective 4: Natural
resource management by
various participating and
cooperating entities
多様な主体の参加と協働



(Source: S.J. Nindi, TS58(SCBD).)

**<Lake Nyasa and
Matengo Highlands,
Tanzania >**

**Collaboration efforts
have been taken by
farmers in the upstream
and downstream areas,
by universities and local
government**

Perspective 5:
Contributions to local
socio-economies
地域社会・経済への貢献



(Source: K. Matsuzaki, TS58 (SCBD))

**<Ixtlan de Juarez, Oaxaca
State, Mexico>**

**Community forestry
enterprise based on
indigenous governance
system**

What the *Satoyama* Initiative intends to achieve

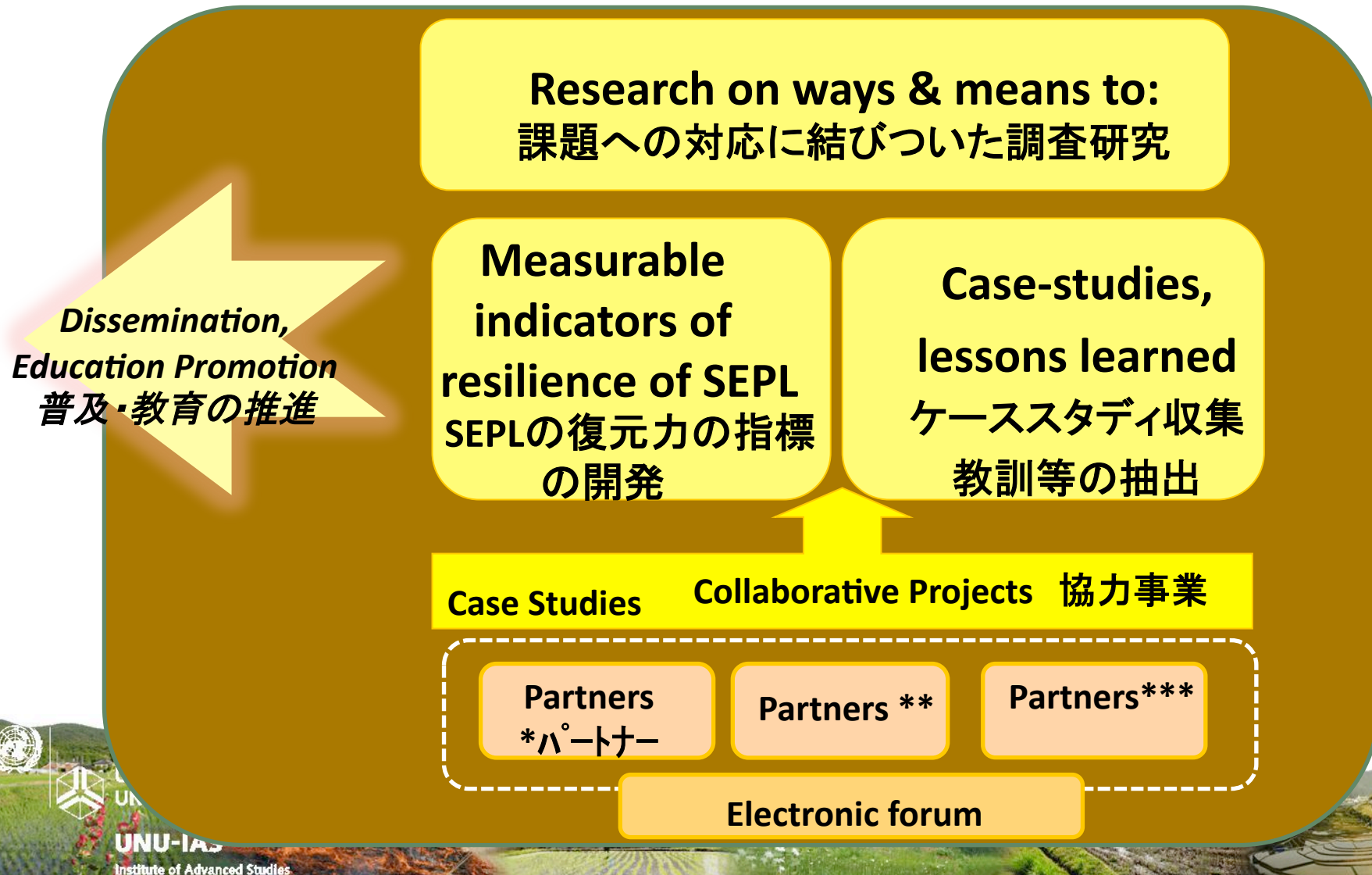
SATOYAMAイニシアティブのねらい

- **Better understand** importance of SEPLs
SEPLの重要性に対する理解の向上
- **Raise awarness** 普及啓発
- Provide **support** to existing SEPLs 現存するSEPLへの支援
- **Expand** where appropriate
= part of implementation of the post-2010 Strategic Plan
ポスト2010年目標実施の一環として、SEPLの適宜拡大
- **Collaborate** with other initiatives dealing with SEPLs
SEPLを扱っているその他のイニシアティブとの協力

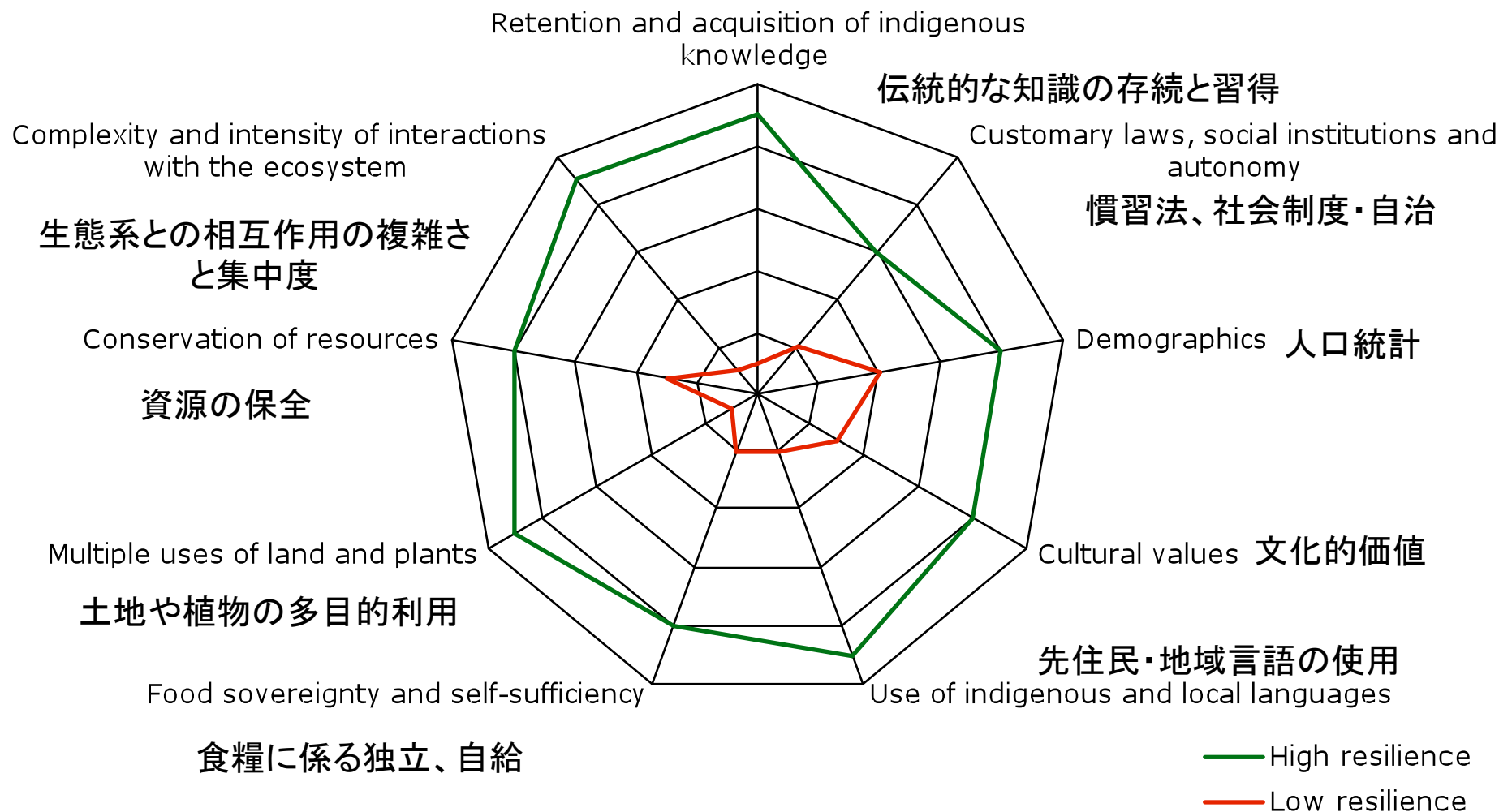


Enhance Understanding / Raising Awareness 理解と普及啓発の向上

1



Indicators to measure the resilience of social-ecological systems (Example) SEPLの復元力の指標(例)



What the *Satoyama* Initiative intends to achieve

SATOYAMAイニシアティブのねらい

3

- **Collaborate** with other initiatives dealing with SEPLs
SEPLを扱っているその他のイニシアティブとの協力

- Collaborate with and/or strengthen synergies with partners
including パートナーとの協力と相乗効果の強化

- local community organizations 地域コミュニティ団体
- governments 政府
- donor agencies 資金支援機関
- IOs, NGOs 国際機関、NGO
- Other organizations その他団体



What enabling mechanisms to support the *Satoyama* Initiative?

SATOYAMAイニシアティブを支援する仕組みとは？

- ◆ An **International Partnership** to carry out, as much as possible in synergy, the activities identified by the *Satoyama* Initiative and individual activities

SATOYAMAイニシアティブあるいは各自の活動により特定された活動を可能な限り相乗効果を得つつ実施するための**国際パートナーシップ**

- ◆ **Financial mechanisms** for the implementation of the Initiative and related projects and activities of the International Partnership 国際パートナーシップの活動やイニシアティブの実施等のための**資金メカニズム**



Why International Partnerships?

なぜ、国際パートナーシップなのか

**Ensure synergy,
complementarities**

among all the activities of
organisations

団体間の活動の
相乗効果と相補
性の確保

**maximize resources and
strengthen the work of**
each other (with knowledge,
expertise etc.) 資源の最大化と
相互の活動の強化



Thank you!
ご清聴ありがとうございました。

<http://satoyama-initiative.org/>

